



## MANDÁTNA ZMLUVA O OBSTARANÍ KÚPY ALEBO PREDAJA CENNÝCH PAPIEROV

## MANDATE CONTRACT FOR ARRANGING THE PURCHASE OR SALE OF SECURITIES

### Článok I. Zmluvné strany

### Article I Contracting Parties

#### 1. Mandatár

Obchodné meno: **Investin, o.c.p., a.s.**

Sídlo: Vajnorská 100/B, 831 04

Bratislava – mestská časť Nové Mesto

IČO: 53 122 631

DIČ: 2121269337

IČ DPH: nie je platiteľ DPH

Internetová stránka:

[www.investin-ocp.sk](http://www.investin-ocp.sk)

E-mail: [info@investin-ocp.sk](mailto:info@investin-ocp.sk)

Bankové spojenie:

Slovenská sporiteľňa, a.s.

IBAN: SK9609000000005169407247

SWIFT: GIBASKBX

**V zastúpení:** Ing. Miroslav Suchý, predseda  
predstavenstva

Údaje o registrácii: Obchodný register

Okresného súdu Bratislava I

oddiel: Sa, vložka č. 7112/B

(ďalej len „mandatár“)

#### 1. Mandating Agent

Business name: **Investin, o.c.p., a.s.**

Registered office: Vajnorská 100/B, 831 04

Bratislava – Nové Mesto District

Company ID: 53 122 631

Tax ID: 2121269337

VAT ID: not a VAT payer

Website: [www.investin-ocp.sk](http://www.investin-ocp.sk)

E-mail: [info@investin-ocp.sk](mailto:info@investin-ocp.sk)

Bank: Slovenská sporiteľňa, a.s.

IBAN: SK9609000000005169407247

SWIFT: GIBASKBX

**Represented by:** Ing. Miroslav Suchý,  
Chairman of the Board of Directors

Registration details: Commercial

Register of the District Court

Bratislava I

Section: Sa, File No. 7112/B

(hereinafter referred to as the “**Mandating Agent**”)



Powered by  
Investin

2. **Mandant**

Meno a priezvisko / Obchodné meno:

Adresa / Sídlo:

Adresa pre poštový styk:

Dátum narodenia:

Rodné číslo / IČO:

DIČ / IČ DPH:

Štátna príslušnosť:

LEI kód:

Číslo OP / pasu:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

Telefón:

E-mail:

V zastúpení:

Údaje o registrácii:

Údaj o daňovej rezidencii:

(ďalej len „**mandant**“)

2. **Client**

First and surname / Business name:

Address / Registered office:

Postal address:

Date of birth:

Personal ID / Company ID:

Tax ID / VAT ID:

Nationality:

LEI Code:

Identity Card No. / Passport No.:

Bank:

IBAN:

SWIFT:

Tel.:

E-mail:

Represented by:

Registration details:

Tax residence details:

(hereinafter referred to as the “**Client**”)



3. Mandatár a mandant uzatvárajú podľa § 36 zákona o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o cenných papieroch**“) a s použitím ustanovení Obchodného zákonníka č. 513/1991 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) túto mandátну zmluvu o obstaraní kúpy alebo predaja cenných papierov (ďalej len „**Zmluva**“).
2. In accordance with Section 36 of the Act on securities and investment services and on amendments to certain acts as amended (hereinafter referred to as the “**Securities Act**”) and using the provisions of the Commercial Code No. 513/1991 Coll., as amended (hereinafter referred to as the “**Commercial Code**”), the Mandating Agent and the Client conclude this mandate contract for arranging the purchase or sale of securities (hereinafter referred to as the “**Contract**”).

## Článok II. Predmet zmluvy

1. Mandatár sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje, že bude na základe pokynov mandanta obstarávať kúpu a predaj cenných papierov v mene a na účet mandanta a bude uskutočňovať činnosť zameranú na dosiahnutie tohto výsledku. Mandant za zaväzuje platiť mandatárovi odplatu a uhradiť mu náklady spojené s činnosťou mandatára.
2. Predmetom Zmluvy je obstarávanie kúpy a predaja cenných papierov na príslušných trhoch cenných papierov. V tejto súvislosti platí, že mandatár obstaráva vždy na základe pokynu mandanta kúpu cenných papierov pre mandanta nasledovne:
  - a) buď **s finančným vyrovnaním**, pokiaľ mandant poukáže peňažné prostriedky na kúpu cenných papierov na bankový účet mandatára špecifikovaný v článku I. ods. 1 Zmluvy, ktorý následne poukáže tieto peňažné prostriedky mandanta na bankový účet emitenta alebo brokera, u ktorého mu mandatár zriadi účet majiteľa cenných papierov podľa článku III. ods. 4 Zmluvy;

## Article II Subject of the Contract

1. On the basis of this Contract, the Mandating Agent undertakes to purchase and sell securities in the name and on the account of the Client based on the instructions of the Client and to perform activities aimed at achieving this result. The Client undertakes to pay remuneration to the Mandating Agent and to reimburse him for the costs associated with the Mandating Agent's activities.
2. The subject matter of the Contract is to procure the purchase and sale of securities on the relevant securities markets. In this context it applies that the mandatary shall at all times procure the purchase of securities for the mandator on the basis of the mandator's instruction as follows:
  - a) either with a **financial settlement**, provided that the mandator transfers funds for the purchase of securities into the bank account of the mandatary specified in Section I, para. 1 of the Contract, who then subsequently transfers such funds of the mandator into the bank account of the issuer or broker with whom the mandatary has



b) alebo **bez finančného vyrovnania**, pokiaľ mandant poukáže peňažné prostriedky na kúpu cenných papierov priamo na bankový účet emitenta alebo brokera, u ktorého mandatár zriadi mandantovi účet majiteľa cenných papierov podľa článku III. ods. 4 Zmluvy.

Mandant je povinný v pokyne adresovanom mandatárovi označiť svoju voľbu ohľadne spôsobu zasielania peňažných prostriedkov podľa písm. a) alebo b) tohto odseku Zmluvy.

3. Práva a povinnosti zmluvných strán, podmienky obstarávania kúpy a predaja cenných papierov, ako aj podmienky činnosti podľa Zmluvy sú bližšie špecifikované v Obchodných podmienkach pre mandátnu zmluvu o obstaraní kúpy alebo predaja cenných papierov (ďalej len „**Obchodné podmienky**“). Obchodné podmienky tvoria prílohu Zmluvy a sú pre obidve zmluvné strany záväzné. Uzavretím tejto Zmluvy mandant prehlasuje, že má k dispozícii Obchodné podmienky, pričom je s nimi oboznámený a súhlasí s ich znením. Aktuálne znenie Obchodných podmienok sa nachádza na internetovej stránke mandatára.

### Článok III.

#### Podmienky obstarania predmetu zmluvy

1. Mandatár je povinný pri plnení predmetu Zmluvy postupovať v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky s náležitou odbornou starostlivosťou.
2. Zmluvné strany sú povinné riadiť sa pravidlami a predpismi obchodovania na príslušných trhoch cenných papierov, ako aj pravidlami a predpismi príslušných emitentov a registrov cenných papierov, centrálnych depozitárov a obchodníkov s cennými papiermi.

established a securities owner account for the mandator pursuant to Section III, para. 4 of the Contract;

- b) or **without a financial settlement**, provided that the mandator transfers funds for the purchase of securities directly into the bank account of the issuer or broker with whom the mandatary has established a securities owner account for the mandator pursuant to Section III, para. 4 of the Contract.

The mandator shall indicate in the instruction addressed to the mandatary their choice as to the method of transferring the funds pursuant to para. a) or b) of this Section of the Contract.

3. The rights and obligations of the Contracting Parties, the conditions for the arrangement of the purchase and sale of securities, as well as the conditions of activities under the Contract are specified in more detail in the Terms and Conditions for the mandate contract for arranging the purchase or sale of securities (hereinafter referred to as the “**Terms and Conditions**”). The Terms and Conditions form an annex to the Contract and are binding for both Contracting Parties. By concluding this Contract, the Client declares that he has the Terms and Conditions at his disposal and that he is familiar with them and agrees with their wording. The current wording of the Terms and Conditions can be found on the Mandating Agent's website.



3. Mandant bude podávat pokyny na kúpu alebo predaj cenných papierov iba v súlade s touto Zmluvou a Obchodnými podmienkami.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že mandatár zriadi pre mandanta účet majiteľa cenných papierov (ďalej len „**účet majiteľa**“) u príslušného emitenta, brokera, príp. centrálného depozitára cenných papierov. Aj za týmto účelom mandant udelí mandatárovi plnomocenstvo podľa ods. 10 tohto článku Zmluvy.
5. Predpokladom činnosti mandatára podľa tejto Zmluvy je vydanie záväzného pokynu mandanta, v ktorom budú špecifikované cenné papiere, ktorých sa má nákup alebo predaj týkať. Náležitosti záväzného pokynu sú uvedené v Obchodných podmienkach.
6. Ak mandant udelí pokyn na obstaranie predaja cenných papierov, môže mandatár požadovať, aby mu v prípade zaknihovaného cenného papiera bolo v centrálnom depozitári alebo v inom príslušnom registri cenných papierov zaregistrované pozastavenie výkonu práva nakladať s týmto cenným papierom. Po dobu záväznosti pokynu na obstaranie predaja cenného papiera nie je mandant oprávnený s týmto cenným papierom nakladať.
7. Vyúčtovanie zadaných záväzných pokynov vykonáva mandatár bez zbytočného odkladu po realizácii pokynu alebo po ukončení jeho platnosti. Podrobnosti o vyúčtovaní sú uvedené v Obchodných podmienkach.
8. Dividendy alebo iné výnosy viažuce sa k cenným papierom vo vlastníctve mandanta patria v plnom rozsahu mandantovi.
9. Mandatár sa nemôže svojho záväzku zbaviť tak, že mandantovi predá cenný papier zo svojho majetku alebo od mandanta cenný papier kúpi.
10. Mandant udelí mandatárovi plnomocenstvo ku všetkým právnym úkonom spojeným s realizáciou činnosti v zmysle tejto Zmluvy,

### Article III

#### Conditions of Arranging the Subject of the Contract

1. The Mandating Agent is obliged to act in accordance with the generally binding legal regulations of the Slovak Republic with due professional care when fulfilling the subject of the Contract.
2. The Contracting Parties are obliged to follow the rules and regulations of trading on the relevant securities markets, as well as the rules and regulations of the relevant issuers and securities registries, central depositories and securities dealers.
3. The Client shall give instructions for the purchase or sale of securities only in accordance with this Contract and the Terms and Conditions.
4. The Contracting Parties have agreed that the Mandating Agent shall set up a securities owner account for the Client (hereinafter referred to as the “**Owner's Account**”) with the relevant issuer, broker, or of the central securities depository. Also for this purpose, the Client grants the Mandating Agent a power of attorney according to Paragraph 10 of this Article of the Contract.
5. The condition for the Mandating Agent's activity under this Contract is the issuing of a binding instruction of the Client, in which the securities to be purchased or sold shall be specified. The requirements for a binding instruction are specified in the Terms and Conditions.
6. If the Client gives an instruction to arrange the sale of securities, the mandating Agent may demand that, in the case of a book-entry security, the suspension of the exercise of the right to dispose of this security is registered in the central depository or in another relevant securities register. During the binding period of the instruction to



vrátane zriadenia a nakladania s jeho účtom majiteľa vedeného u príslušného emitenta, brokera, príp. centrálného depozitára cenných papierov. Plnomocenstvo tvorí prílohu Zmluvy. Podpis mandátára na plnomocenstve musí byť úradne overený, ak to vyžaduje príslušný emitent, broker, príp. centrálny depozitár cenných papierov, u ktorého sa účet majiteľa zriaďuje.

#### **Článok IV. Odplata a náklady**

1. Mandant je povinný platiť mandátárovi odplatu za plnenie predmetu Zmluvy, ako aj náklady, ktoré sú spojené s plnením predmetu Zmluvy. Odplata mandátára nezahŕňa náklady spojené s plnením predmetu Zmluvy, ktorými sa rozumejú predovšetkým poplatky jednotlivých príslušných trhov cenných papierov, emitentov, centrálnych depozitárov, resp. zahraničných registrov cenných papierov. Odplata a náklady mandátára sú účtované po každom realizovanom pokyne.
2. Odplata mandátára je stanovená v cenníku služieb, ktorý tvorí prílohu tejto Zmluvy (ďalej len „**cenník služieb**“). Aktuálne znenie cenníka služieb sa nachádza na internetovej stránke mandátára. Mandant uzavretím tejto Zmluvy prehlasuje, že má k dispozícii cenník služieb, pričom je s ním oboznámený a súhlasí s jeho znením.
3. Podrobnosti o odplate mandátára, nákladoch, ako aj o platobných podmienkach vyrovnania obchodov s cennými papiermi sú uvedené v cenníku služieb a v Obchodných podmienkach.

#### **Článok V. Doba trvania Zmluvy**

arrange the sale of the security, the Client is not authorized to deal with this security.

7. The accounting of the specified binding instructions is performed by the Mandating Agent without unnecessary delay after the execution of the instruction or after its expiry. The accounting details are provided in the Terms and Conditions.
8. Dividends or other income related to securities owned by the Client belong to the Client in full.
9. The Mandating Agent shall not get rid of his obligation by selling a security to the Client from his assets or by buying a security from the Client.
10. The Client shall grant the Mandating Agent a power of attorney for all legal acts connected with the performance of activities in accordance with this Contract, including the establishment and handling of the Owner's Account maintained with the relevant issuer, broker, or of the central securities depository. The power of attorney forms an annex to the Contract. The signature of the Mandating Agent on the power of attorney shall be officially verified, if required by the relevant issuer, broker, or the central depository of securities with which the Owner's Account is established.

#### **Article IV Remuneration and Costs**

1. The Client is obliged to pay the Mandating Agent remuneration for the fulfilment of the subject of the Contract, as well as the costs associated with the fulfilment of the subject of the Contract. The remuneration of the Mandating Agent does not include the costs associated with the fulfilment of the subject of the Contract which are primarily understood as the fees of individual relevant



Powered by  
Investin

1. Platnosť a účinnosť nadobúda Zmluva dňom jej akceptovania zo strany mandatára, ktorý akceptovanie Zmluvy oznámi mandantovi písomne v listinnej alebo elektronickej podobe. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Jednotlivé spôsoby ukončenia Zmluvy sú špecifikované v Obchodných podmienkach.
3. Okamihom ukončenia Zmluvy zaniká aj plnomocenstvo udelené mandatárovi podľa článku III. ods. 10 Zmluvy.

#### **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Vo veciach osobitne neupravených touto Zmluvou sa zmluvné vzťahy medzi zmluvnými stranami riadia príslušnými ustanoveniami zákona o cenných papieroch, Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Rozhodujúcim materiálnym právom pre posudzovanie takýchto právnych vzťahov a rozhodujúcim procesným právom je právo Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto zmluvy, predložia na rozhodnutie súdnym orgánom Slovenskej republiky.
2. K uzavretiu Zmluvy dochádza:
  - a) v písomnej forme vlastnoručnými podpismi zmluvných strán na papierovom vyhotovení Zmluvy v dvoch rovnopisoch alebo
  - b) písomnej forme prostredníctvom elektronických technických prostriedkov, ktorými je možné vykonať overenie identifikácie komitenta na úrovni, ktorá je

securities markets, issuers, central depositories, or foreign securities registers. The remuneration and costs of the Mandating Agent are charged after each performed instruction.

2. The remuneration of the Mandating Agent is specified in the price list of services which forms an annex to this Contract (hereinafter referred to as the "Price List of Services"). The current wording of the Price List of Services can be found on the Mandating Agent's website. By concluding this Contract, the Client declares that he has the Price List of Services at his disposal and that he is familiar with it and agrees with its wording.

3. The details of the Mandating Agent's remuneration, costs, as well as the payment conditions for the settlement of securities trades are provided in the Price List of Services and in the Terms and Conditions.

#### **Article V Duration of the Contract**

1. The Contract becomes valid and effective on the day of its acceptance by the Mandating Agent, who notifies the acceptance of the Contract to the Client in writing or in electronic form. The Contract is concluded for an indefinite period of time.
2. The individual methods of termination of the Contract are specified in the Terms and Conditions.
3. Upon termination of the Contract, the power of attorney granted to the Mandating Agent in accordance with Article III, paragraph 10 of the Contract also expires.





z hľadiska dôveryhodnosti výsledku overenia obdobná overeniu za fyzickej prítomnosti (t.j. elektronická platforma komisionára ROYAL MARKET, prostredníctvom ktorej dochádza k uzavretiu Zmluvy elektronicky).

3. Táto Zmluva je v prípade podľa ods. 2 písm. a) tohto článku vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane jeden rovnopis a v prípade podľa ods. 2 písm. b) tohto článku zasielaná v PDF formáte e-mailom mandantovi.
4. Táto Zmluva je vyhotovená dvojjazyčne, t.j. v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku. V prípade akéhokoľvek sporu týkajúceho sa významu ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy, alebo v prípade akejkoľvek nezrovnalosti medzi verziou Zmluvy v slovenskom jazyku a verziou Zmluvy v anglickom jazyku, je záväznou verziou Zmluvy verzia Zmluvy v slovenskom jazyku.
5. Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej uzavretia.
6. Túto Zmluvu je možné zmeniť na základe dodatku uzavretého medzi zmluvnými stranami v písomnej forme. Obchodné podmienky a cenník služieb je oprávnený meniť mandatár jednostranne, s čím mandant podpisom tejto Zmluvy vyjadruje súhlas. Podrobnosti o zmene Obchodných podmienok a cenníka služieb sú upravené v Obchodných podmienkach.
7. Uzavretím tejto Zmluvy mandant potvrdzuje, že mu mandatár v dostatočnom časovom predstihu pred uzavretím Zmluvy poskytol na trvanlivom médiu podmienky tejto Zmluvy, vrátane všetkých jej príloh, ako aj tzv.

## Article VI Final Provisions

1. In matters not specifically regulated by this Contract, the contractual relations between the Contracting Parties are governed by the relevant provisions of the Securities Act, the Commercial Code and other generally binding legal regulations of the Slovak Republic. The decisive substantive law for assessing such legal relations and the decisive procedural law is the law of the Slovak Republic. The Contracting Parties have agreed that all disputes that arise between them from legal relations arising on the basis of this Contract or related to this Contract, including disputes about the validity, interpretation and termination of this Contract, shall be submitted to the judicial authorities of the Slovak Republic for decision.
2. The Contract is concluded:
  - a) in written form by handwritten signatures of the Contracting Parties on the paper version of the Contract in two copies, or
  - b) in written form through electronic technical means by which it is possible to verify the Client's identification at a level that, in terms of the credibility of the verification result, is similar to verification in physical presence (i.e. the ROYAL MARKET commission agent's electronic platform, through which the Contract is concluded electronically).
3. In the case according to paragraph 2(a) of this Article, the Contract is prepared in two copies, of which each Contracting Party shall receive one copy, and in the case according to paragraph 2(b) of this Article, they shall be sent in PDF format by e-mail to the Client.





- predzmluvné informácie podľa § 73d a § 73p ods. 3 zákona o cenných papieroch.
8. Mandant uzavretím tejto Zmluvy udeľuje mandatárovi súhlas s poskytovaním všetkých informácií, vrátane tzv. predzmluvných informácií podľa § 73d a § 73p ods. 3 zákona o cenných papieroch, na trvanlivom médiu, ktorým je internetová stránka mandatára. Mandant si ako prioritnú formu poskytovania informácií na trvanlivom médiu od mandatára zvolil elektronickú platformu ROYAL MARKET. Ustanovenie predchádzajúcich dvoch viet pritom nevylučuje možnosť poskytovania informácií mandantovi aj na inom trvanlivom médiu (než je elektronická platforma ROYAL MARKET), ktoré je určené v Obchodných podmienkach.
9. Prílohy tejto Zmluvy tvoria:
- Obchodné podmienky;
  - cenník služieb;
  - plnomocenstvo.
10. Zmluvné strany si Zmluvu, vrátane jej príloh prečítali, všetky ich ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, zbavenú akýchkoľvek omylov.
4. This Contract is prepared bilingually, i.e. in Slovak and English languages. In the case of any dispute regarding the meaning of any provision of this Contract, or in the case of any inconsistency between the version of the Contract in the Slovak language and the version of the Contract in the English language, the binding version of the Contract is the version of the Contract in the Slovak language.
5. This Contract enters into force on the date of its conclusion.
6. This Contract can be amended based on an amendment concluded between the Contracting Parties in writing. The Terms and Conditions and the Price List of Services are authorized to be amended unilaterally by the Mandating Agent, to which the Client shall express his consent by signing this Contract. The details of the amendment to the Terms and Conditions and the Price List of Services are modified in the Terms and Conditions.
7. By concluding this Contract, the Client confirms that the Mandating Agent provided him with the terms and conditions of this Contract, including all its annexes, as well as the so-called pre-contractual information according to Section 73d and Section 73p, paragraph 3 of the Securities Act.
8. By concluding this Contract, the Client grants his consent to the Mandating Agent to the provision of all information, including the so-called pre-contractual information according to Section 73d and Section 73p, paragraph 3 of the Securities Act, on a durable medium which is the Mandating Agent's website. The Client has chosen the ROYAL MARKET electronic platform as the priority form of providing information on a



Powered by  
Investin

durable medium from the Mandating Agent. The provision of the previous two sentences does not exclude the possibility of providing information to the Client also on another durable medium (than the ROYAL MARKET electronic platform), which is specified in the Terms and Conditions.

9. The Annexes to this Contract consist of the following:
  - a) the Terms and Conditions;
  - b) the Price List of Services;
  - c) the power of attorney.
  
10. The Contracting Parties have read the Contract, including its annexes, all its provisions are clear and understandable to them, and they express their free and serious will, free of any mistakes.



Powered by  
Investin

V Bratislave, dňa / In Bratislava on: ..... V / In: ....., dňa / on: .....

Za mandatára:

On behalf of the Mandating Agent:

.....

Za mandanta / On behalf of the Client:

.....

.....  
Ing. Miroslav Suchý  
predseda predstavenstva /  
Chairman of the Board of Directors  
Investin, o.c.p., a.s.